

桃園國際機場

飛·行季刊

TAOYUAN

Airport Review



北登機廊廳搶先看

MARS 機坪靈活調度 開放式候機室舒適升級

A Glimpse into the North Concourse

MARS Brings Flexible Apron Management, While Open Waiting Space Offers Greater Comfort



No.

17

2025.08



E-Book

本期要覽 Table of Contents

序

Foreword

01 打造一座有溫度的機場
Building an Airport with a Human Touch

話

。機場

TPE

Topics

02 北登機廊廳搶先看 MARS 機坪靈活調度 開放式候機室舒適升級
A Glimpse into the North Concourse
MARS Brings Flexible Apron Management, While Open Waiting Space Offers
Greater Comfort

04 一起飛行 出發吧！我的毛小孩
Let's Fly Together!
Adventure Time with My Furry Family

06 毛爸毛媽安心飛 首創機場寄宿毛小孩服務
Traveling Pawrents, Relax—Your Pets Are in Good Hands!
The First Airport Pet Boarding Service

談

。桃機

Talking

TPE

07 你要飛哪裡？臺港再登全球最忙航線
Where Are You Flying To?
TPE-HKG Reigns as World's Busiest Route

營運線上
Operational Statistics

機場動態 Airport in Motion

08 職人精神 我在機場，守護你的飛行
In the Spirit of Professionalism
Safeguarding Your Journey at the Airport

10 AI 巡檢 髮絲裂縫無所遁形
AI-Powered Inspections
Catching Even the Finest Cracks

特別報導 Special Reports

12 熊出沒注意！攜手熊本 友好機場交流
Beware of Bears!
Teaming Up with Kumamoto to Foster Airport Friendship

14 打包有訣竅 親子出遊通關秘技公開
Packing Like a Pro
Smart Travel Hacks for Parents on the Go

飛常廣告 Aviation Spotlights

15 消暑氣！機場找冰也分東西軍
Beat the Heat!
East Meets West in the Airport Ice-Off

桃機小學堂 Taoyuan Airport 101

16 達人解惑 桃機小學堂，開課啦！
Expert Q&A:
Taoyuan Airport 101 is in Session!

時空迴廊 Corridor of History

17 1991.7.1
EVA 開航 臺灣之翼展翅飛向全球
EVA Air Launches Operations
The Wings of Taiwan Spread Across the Globe

1997.7.1
花、東、中開航 桃機啟動國內線業務
New Routes Take Off From Hualien, Taitung, and Taichung
Taoyuan Airport Launches Domestic Flights

機場藝隅 TPE Art corner

18 《向左走·向右走》我們約好了，機場見！
Turn Left, Turn Right
We'll Meet at the Airport!



本刊採用 FSC™ 永續林業驗證紙張及無毒大豆油墨印製，期為環保盡一份心力
To make an effort to environmental protection, this newsletter uses FSC™
certified paper and was printed with soy ink.



打造一座有溫度的機場 Building an Airport with a Human Touch

暑假旅遊旺季，機場每個角落都可以看到欣喜出遊的人潮，旅客一邊欣賞著第三航廈模型、一邊看著窗外即將完工的第三航廈北登機廊廳，流露出對於桃園機場的期許，在停留桃園機場的短短數小時內感受到服務的溫暖，一直是我們努力的目標。

北登機廊廳引進全國首座 MARS 停機坪系統，一個停機坪可以兩種模式靈活應用，增加調度彈性，也縮短地勤作業時間，減少旅客接駁負擔；【探索熊本趣】特展萌翻大小朋友，也加深與熊本機場的姊妹情誼；另一項全國之先則是在機場內導入寵物寄宿服務，由專人在機場辦理寵物入住手續，並提供機場到寵物旅館間的接送服務，讓毛孩爸媽省事又安心。

在臺港航線重登世界最忙碌航線寶座之時，桃園機場跑道之忙碌也超乎想像，在繁忙的起降之間，我們導入配置「跑道鋪面自動化檢測系統」的巡檢車，以人工智慧科技強化跑道檢測及維護效能；在小學堂主題則邀請達人回應讀者關心的鳥擊議題，共同提升飛航安全意識。

在旅客看得見與看不見的航廈各處，機場大聯盟的夥伴們都兢兢業業地堅守崗位，守護每趟飛行；提供各項創新服務，讓每一趟飛行的起點和終點都值得記憶。✈

During the busy summer travel season, Taiwan Taoyuan International Airport (TPE) is bustling with excited travelers who, with palpable anticipation for the airport's future, often pause to admire the model of Terminal 3 while taking in the nearly completed North Concourse. Even for just a few hours at Taoyuan Airport, our mission is to ensure that every traveler feels the warmth of our service.

The new North Concourse introduces Taiwan's first Multi-Aircraft Ramp System. This flexible design allows a single stand to operate in two modes, boosting apron scheduling efficiency, shortening ground handling time, and sparing passengers the hassle of bus transfers. The exhibition Discover Kumamoto Fun attracted families of all ages, deepening our friendship with Kumamoto Airport, our sister airport. Another nationwide first is the introduction of pet boarding services at the airport, with dedicated staff to handle check-in formalities and provide shuttle transport between the airport and the pet hotel—giving peace of mind to traveling pet owners.

Meanwhile, with the Taipei-Hong Kong route reclaiming its spot as the world's busiest air corridor, TPE's runways are busier than ever. To keep pace, the airport has deployed inspection vehicles equipped with an automated runway pavement detection system, leveraging AI technology to enhance inspection accuracy and maintenance efficiency. Additionally, in the Taoyuan Airport 101 column, experts are invited to address readers' questions about bird strikes, which helps raise awareness of flight safety.

Beyond what passengers can see, countless dedicated partners across the Airport Service Alliance work tirelessly to protect every journey, striving to make every departure and arrival memorable through attentive and innovative services. ✈

董事長

楊偉甫

Yang Wei-Fuu
Chairman



北登機廊廳搶先看

MARS 機坪靈活調度 開放式候機室舒適升級

A Glimpse into the North Concourse

MARS Brings Flexible Apron Management, While Open Waiting Space Offers Greater Comfort



想早一步看看桃園國際機場第三航廈完工的樣子嗎？機場公司現正展出第三航廈局部模型或許可以滿足大家的想像，尤其是即將啟用的北登機廊廳，在陸側候機室規劃及空側機坪調度，都將帶給旅客全新的機場體驗！

Curious to see what Terminal 3 will look like when it's finished? You can check out the partial model currently displayed at Taiwan Taoyuan International Airport, which will help spark your imagination! In particular, the upcoming North Concourse will bring travelers a brand-new airport experience through its landside waiting lounge design and airside apron operations.

第二航廈南側五樓商場現正展出 1：200 第三航廈局部模型。這座長 408 公分、寬 156.5 公分的實體剖面模型，參考了建築師手稿、建築資訊（BIM）模型及設計圖說等素材，融合大量且複雜的設計資料，採 3D 列印技術及壓克力雷射切割製成。從色彩元素、建築結構到旅客動線皆忠實呈現，得以從模型一窺完工後的航廈真實面貌。

MARS 助攻 提升機坪調度效能

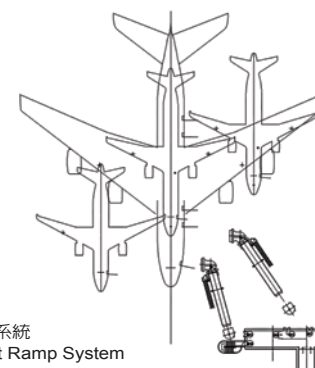
北登機廊廳 8 個登機門皆採用自動空橋，透過 AI 圖像辨識技術，空橋可自行對接艙門，較傳統人工操控節省時間，精準度也有所提升。北登機廊廳更率全國機場之先，在空側停機坪系統引進能提升調度效率的「多架航空器機坪系統」（Multi-Aircraft Ramp System，簡稱 MARS），規劃於 D14 及 D15 兩座停機位。MARS 可容納一架 E 類廣體客機（如：A350 及 B777），或是同時供兩架 C 類（如：A320 及 B737）窄體客機停靠，均可連接空橋，且地面配有燃油輸油設備，可減少旅客搭乘接駁車至遠端機坪登機的次數，並有效增加停機坪調度彈性和運用效率。

開放式候機空間穿透性佳、視野開闊

在陸側方面，第三航廈候機室規劃也不同于現有兩座航廈設置的內候機室配置，採用開放式設計，D11 至 D18 共 8 個登機門，長約 740 公尺、高約 22 公尺，整體設計強調視覺通透性與延伸性，從登機廊廳遠眺機坪的視野更加開闊，同時也提升座位及空間的利用率，帶給旅客更舒適的候機體驗。

全員動起來，陸空兩側測試進行中

為適應全新的候機室配置與停機坪系統，機場所有公、民營單位加強協調與合作，2025 年 5 月起，國籍航空各類機型客機開始輪番上場，參與北登機廊廳 D11 至 D18 航機試拖靠橋測試，協助航空公司、地勤及加油作業單位熟悉動線與設備；在北登機廊廳室內水電、機電與裝修工程如火如荼進行同時，為順利接軌營運，機場公司也同步與航空公司、維運廠商及邊境查驗機關協調，進行登機門系統、航機導引、行李處理等多項系統整合與驗證作業，為迎接來自世界各地的旅客做好準備。✈



MARS 機坪系統
Multi-Aircraft Ramp System

The 1:200 scale partial model of Terminal 3 is currently on display in the shopping area on the fifth floor of Terminal 2's south side. Measuring 408 cm in length and 156.5 cm in width, the cutaway model draws on a wealth of design resources, including the architect's original sketches, the building information modeling (BIM) system, and construction drawings and was created by using 3D printing technology and precision acrylic laser cutting. From its color scheme and architectural structure to passenger flow design, the model faithfully captures every detail, offering a glimpse of what the completed terminal will truly look like.

MARS in Action: Boosting Apron Efficiency

All eight gates at the North Concourse are equipped with automatic boarding bridges. Using AI-powered image recognition, the bridges can autonomously dock with aircraft doors, saving time compared to manual operation while improving accuracy. In addition, the North Concourse will be the first airport facility in Taiwan to introduce the Multi-Aircraft Ramp System (MARS), which is being installed at Gates D14 and D15 to enhance apron efficiency.

MARS can accommodate either one Code E wide-body aircraft—such as an Airbus A350 or Boeing 777—or two Code C narrow-body aircraft like the A320 and B737 simultaneously, with boarding bridges connected to each and fuel hydrant systems embedded in the apron. This reduces the number of times passengers need to take shuttle buses to board from remote aprons, while also significantly enhancing apron scheduling flexibility and operational efficiency.

Open and Airy Waiting Spaces with Panoramic



Views

On the landside, the departure lounge of Terminal 3 takes a different approach from the enclosed waiting areas in the two existing terminals, opting for an open-plan design. Spanning approximately 740 meters in length and 22 meters in height, the North Concourse houses Gates D11 to D18 in a space that emphasizes visual openness and continuity. The expansive view of the apron, combined with optimized seating and spatial efficiency, promises travelers a more comfortable and enjoyable waiting experience.

Everyone in Action: Testing Proceeds on Airside and Landside

To adapt to the new departure lounge layout and apron systems, all airport stakeholders—both public and private—are stepping up coordination and collaboration. Beginning in May 2025, aircraft of various types from Taiwanese airlines will take turns participating in trial docking exercises at Gates D11 to D18 of the North Concourse. These tests help airlines, ground handlers, and fueling crews familiarize themselves with the new layouts and equipment.

Meanwhile, electrical, mechanical, and interior works inside the North Concourse are progressing at full speed. To ensure a seamless transition to operations, Taoyuan International Airport Corporation is also working closely with airlines, maintenance contractors, and border inspection agencies to integrate and validate a wide range of systems, including gate operations, aircraft docking, baggage handling, and more—all in preparation for welcoming travelers from around the world. ✈



一起飛行 出發吧！我的毛小孩

Let's Fly Together!
Adventure Time with My Furry Family

- 許多人將毛小孩視為家庭的一員，出國時也期待能與毛孩一起衝上雲霄，多家航空公司實施「寵物友善」政策，大致分為客艙隨行及貨艙託運兩大類，想帶愛寵一起出發的毛孩爸媽，可預先洽詢航空公司確認相關規定及出入國家的檢疫手續，做好準備安心與愛寵一起世界走透透！
- Many people see their pets as part of the family—and when it's time to travel abroad, they hope to soar the skies together. With more airlines introducing "pet-friendly" policies, travel options generally fall into two categories: **in-cabin travel** or **cargo transport**. Pet parents who wish to bring their furry companions on the journey should contact their airline in advance to confirm travel regulations and quarantine requirements for both the departure and destination countries so that they can set off on a global adventure with peace of mind.

目前多數航空公司開放經專業訓練的導盲犬等服務性動物進入客艙；針對寵物則依航線、機型及寵物大小等因素，各航空公司有不同規定。小型寵物可隨飼主一起登機的客艙隨行，可攜帶動物以貓、狗為主，並須將寵物置於航空袋/箱內放置前方旅客座椅下，包含大韓航空、土耳其航空及聯合航空等；選擇貨艙託運的航空公司，毛孩家長得留意寵物容器必須符合 IATA 關於材質及通風等規定，滿足毛孩飲水及進食需求，包含國籍航空中華航空、長榮航空及星宇航空等。飼主們別忘了提前向所搭乘航空公司諮詢詳細規定，為與毛孩的旅程做好萬全準備。

毛孩出國 健康證明不可少

除了確認寵物登機規範，還要預先辦理檢疫作業，從臺灣帶著毛小孩出境手續簡易，只要在出發一週之內（有些國家如美國、澳洲要求 5 天內）帶著護照、機票、寵物登記證、開業或執業獸醫師開具的「輸出犬貓免疫注射證明書」及旅遊目的國要求的所有文件及注射證明，向農業部動植物防疫檢疫署申請輸出動物檢疫，確認健康

即可拿到「輸出動物檢疫證明書」。出發當日，將所有文件整理成冊向航空公司報到，拿到毛小孩專屬的登機證就可以完成登機或託運啦！各國對於毛小孩的入境檢疫規範不同，植入晶片、寵物登記、提供「狂犬病疫苗注射證明」幾乎是各國基本要求，部分國家還需符合特定疾病檢測等規定，所以需要預留更長的準備時間。

放寬毛孩輸出疫區返國隔離規定

毛孩父母也別忘了留意回國時的手續，在國外申辦輸出動物檢疫證明書，並於回國當日申請輸入檢疫，這樣一來，即使從狂犬病疫區入境的犬、貓，只要出國前通過狂犬病抗體力價檢測，並在抽血日後 1 年內回國，且符合免予隔離檢疫相關規定，就不用再忍受 7 天隔離檢疫的分離之苦了。

接受寵物隨行之航空公司 Airlines Allowing Pet Travel

以下為概略說明，詳細規定請洽各家航空公司。
Please consult your airline for specific regulations.

接受小型寵物隨飼主於客艙登機 / 貨艙託運

Airlines Allowing Small Pets in Cabin/Cargo Hold

大韓航空 Korean Air

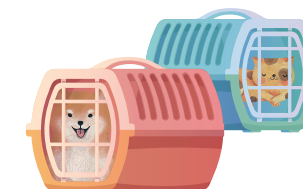
土耳其航空 Turkish Airlines

荷蘭皇家航空 KLM Royal Dutch Airlines

達美航空（僅於例外情形提供貨艙託運）Delta Airlines (Cargo hold only in exceptional cases)

聯合航空（不提供貨艙託運）United Airlines (Cargo hold not provided)

1. 大多僅可攜帶貓、狗登機。
Typically, only cats and dogs are permitted.
2. 寵物需置於航空袋/箱內，兩者加總不超過 7 公斤。
Pets need to be in an airline-approved bag or carrier, with a total weight not exceeding 7 kg.
3. 航空袋/箱尺寸需可置入前方旅客座椅之下。
The bag or carrier should fit under the seat in front of you.



Most airlines allow service animals, such as guide dogs, to accompany passengers in the cabin. For regular pets, rules vary depending on factors such as the route, aircraft type, and pet size. Small pets, primarily cats and dogs, are typically allowed to travel **in the cabin** if they are placed in an airline-approved carrier that fits under the seat in front of the owner. Airlines such as Korean Air, Turkish Airlines, and United Airlines provide this service.

For pets transported **in the cargo hold**, owners must ensure that the pet carrier meets IATA standards in terms of material, ventilation, and provides sufficient access to food and water. Taiwanese airlines, including China Airlines, EVA Air, and STARLUX Airlines, offer this option. Regardless of the choice, it's essential to contact the airline ahead of time to clearly understand the requirements and make thorough preparations for a safe and smooth trip with the pets.



in the cabin or traveling in the cargo hold! Entry quarantine requirements vary by country, but microchipping, registration, and proof of rabies vaccination are generally mandatory. Some countries may also require additional disease testing, so be sure to plan well in advance.

Relaxation of Quarantine Requirements for Pets Returning from Epidemic Areas

Pet owners should also remember to follow the procedures required when returning to Taiwan. While overseas, they should obtain an animal health certificate from the exporting country and apply for the import quarantine on the day of arrival. This way, even if dogs or cats are entering from rabies-endemic areas, as long as they pass the rabies antibody titration test before departure, return within one year of the blood draw, and meet the requirements for quarantine exemption, they will not have to endure the 7-day separation caused by post-entry quarantine.

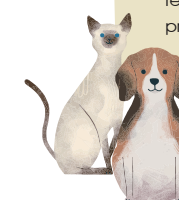


防檢署小提醒

現在攜帶寵物出國，已經不需要再到機場辦理驗對程序，旅客只要辦理好輸出動物檢疫證明書，就可以直接到航空公司完成報到程序囉！

Note

Verification procedures at the airport are no longer required. Travelers with an export veterinary certificate may proceed directly to the airline's check-in process.



犬、貓輸出、輸入檢疫相關規定
Quarantine Requirements for the
Importation / Exportation of Dogs and
Cats



免予隔離之詳細資訊請參閱流程
圖及問答集
Information on Quarantine Exemption



毛爸毛媽安心飛 首創機場寄宿毛小孩服務

Traveling Pawrents, Relax—Your Pets Are in Good Hands!
The First Airport Pet Boarding Service



● 桃園國際機場首開全國先例，在航廈內設置「嗨！寵物們航站」，以「你出國牠陪你、你回國牠接你」的無縫服務，解決毛爸毛媽出國期間的貓狗住宿及照護問題。

● Taiwan Taoyuan International Airport has opened "Terminal P," which features the first seamless pet boarding service located inside a passenger terminal. This service allows pets to see their owners off when they depart and greet them upon their return, alleviating the worries of cat and dog owners regarding boarding and care while traveling abroad.

「肉球，要乖乖聽哥哥姐姐的話唷！」小女孩帶著一起長大的貴賓犬，跟著爸媽來到「嗨！寵物們航站」，辦理入住手續前，看到在陌生環境中有點緊張的肉球，也捨不得地蹲下來摸摸牠、跟牠說話，與此同時，隔壁也有一隻貓正在辦理住宿報到。

「不用擔心，我們會把貓咪和狗狗分開唷！」親切的櫃檯服務人員安撫著小女孩，「你想肉球的時候，只要請爸爸媽媽打開剛剛下載的手機 App，就可以透過館內架設的 144 隻監視器看到肉球唷！」

毛孩專屬旅宿服務超周到

肉球在航廈內依依不捨地目送家人去登機後，也被專車接往鄰近的寵物旅館，每天開心地吃著爸媽準備好的食物，不夠也可以加購館內的食物。

還有一天一次的外出散步和 3 次室內活動時間，到館內 5 個公共空間交朋友玩耍，偶有不舒服時，館內的哥哥姐姐也會趕緊聯絡毛爸毛媽，再決定是否去看醫生，讓出國的家人們好放心！✈



"Paw-Paw, be a good boy, okay?" A little girl, traveling with her parents, brought along her poodle Paw-Paw to Terminal P. Seeing her furry friend a bit nervous in this unfamiliar place, she squatted down to pet and talk to him before check-in. Next to them, a cat was also being signed in for boarding.

"Don't worry—we keep cats and dogs separate" the friendly front-desk staff assured her. "And whenever you miss Paw-Paw, just ask your parents to open the app we installed earlier—you can watch him through any of the 144 cameras here in the facility!"

Thoughtful Boarding Service Tailored for Pets

After waving goodbye to his family in the terminal, Paw-Paw is taken by shuttle to a nearby pet hotel, where he enjoys his favorite meals prepared by his owners—or additional portions from the hotel menu on request.

Every day includes one outdoor walk and three indoor play sessions in the five shared spaces, giving him plenty of time to make friends. If he ever feels unwell, the staff will immediately contact his owners to decide whether to visit the vet. With this service, pet parents can travel with complete peace of mind! ✈

嗨！寵物們航站

1. 位置：第二航廈北側五樓商場。
2. 住宿費用：\$1,320 元 /24h（特殊節日另計）。
3. 僅接待 15 公斤以下、滿 8 個月至 13 歲的毛小孩。
4. 恕無法接待有傳染病及慢性病之毛小孩入住。
5. 毛小孩需於入住報到前三日完成疫苗注射及體內外驅蟲。

Terminal P Boarding Service

1. Location: Shopping Area on 5F, Terminal 2 (North Side).
2. Rates: NT\$1,320/24h (special holiday rates apply).
3. Eligibility: For pets weighing up to 15 kg, aged 8 months to 13 years.
4. Health Restrictions: Unable to accommodate pets with certain infectious or chronic illnesses.
5. Requirements: Pets must have current vaccinations and internal/external deworming completed within three days prior to check-in.

你要飛哪裡？

臺港再登全球最忙航線

Where Are You Flying To?

TPE-HKG Reigns as World's Busiest Route

臺北 - 香港航線持續蟬聯全球最繁忙航線寶座！根據全球知名航空資料平臺 OAG 統計，2024 年全球十大國際航線中（以總座位數排名）有七條為亞太區域航線，顯示全球航空運輸重心已逐漸轉至亞太地區，其中以臺北 - 香港航線成長最快，共計提供高達 680 萬個座位數，運力比 2023 年同期增加 48%。

從 2024 年至 2025 年上半年臺北 - 香港持續位居全球第一，加上臺北 - 東京成田、臺北 - 關西兩條傳統熱門航線，全球最繁忙的 15 條航線之中，桃園機場就包辦了 3 條，顯示航空旅運成長趨勢，也凸顯桃園機場在國際旅運的重要地位。✈

The Taipei-Hong Kong route remains the busiest in the world! According to data from global aviation provider OAG, seven of the top ten international routes by total seat capacity in 2024 are located in the Asia-Pacific region, indicating a shift in the center of global air travel towards the east. The Taipei-Hong Kong route recorded significant growth, with a total of 6.8 million seats available—an increase of 48% compared to the same period in 2023.

From 2024 through the first half of 2025, Taipei-Hong Kong has held the number-one spot worldwide. Adding in Taipei-Tokyo Narita and Taipei-Kansai—two perennial favorites—Taiwan Taoyuan International Airport (TPE) claims three spots among the world's 15 busiest routes, underscoring the strong growth in air travel and TPE's vital role in global passenger traffic. ✈



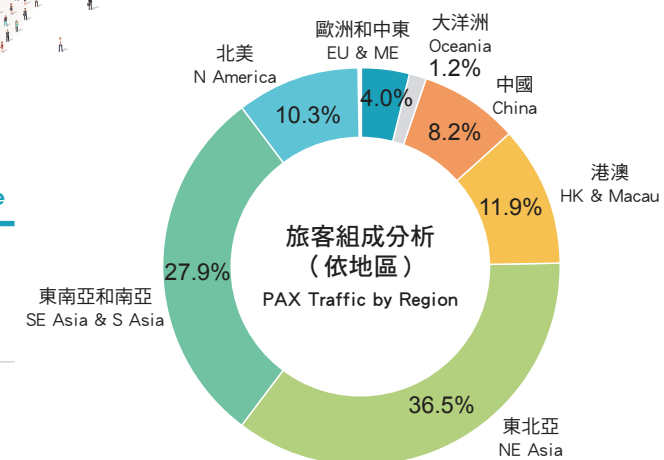
營運線上

Operational Statistics

桃園國際機場 2025 年上半年

Taiwan Taoyuan International Airport 2025 Q1-Q2

	2025.1-2025.6	去年同期 Same Period Last Year	成長率 Growth Rate
客運量 (人) Passenger Volume (person)	23,467,882	22,184,212	5.8%
貨運量 (公噸) Air Cargo Volume (metric ton)	1,181,775	1,081,651	9.3%



職人精神 我在機場，守護你的飛行

In the Spirit of Professionalism
Safeguarding Your Journey at the Airport



維持良好的身體健康狀態出發，
才能在旅途中創造美好回憶。
Keeping yourself in good health before traveling is necessary
to create wonderful memories on your journey.



詹蕙蕙

Chan Hui-hui

聯新國際醫院機場醫療中心
影像檢查放射師

Radiologic Technologist,
Landseed International Hospital -
Airport Medical Center

一般人也許難以想像，原來機場的醫療中心，也配置了完整的醫療影像設備，因此，多次與醫師聯手，用醫療專業協助警務單位緝毒，將「拒毒於海外、截毒於關口、緝毒於境內」落實於機場的工作日常，是相當有意義的一件事。

職人事蹟

在 COVID-19 疫情期間，為疑似個案拍攝胸部 X 光攝影，先一步攔截確診病患；配合航警局緝毒作業，以 X 光影像檢查找到外籍旅客藏在體內的毒品，阻止流入國內。

Many travelers may not be aware that the airport's medical center is equipped with advanced diagnostic imaging systems. As a radiologic technologist, I often collaborate with physicians and law enforcement officers, using imaging technologies to assist in drug interdiction operations. This work plays a significant role in the mission of keeping drugs out of the country, intercepting them at the border, and seizing them domestically, becoming a meaningful part of my daily responsibilities at the airport.

Professional Contributions

During the COVID-19 pandemic, Hui-hui carried out chest X-ray examinations for suspected cases, helping to quickly identify and isolate infected patients before they entered the country. She also collaborated with the Aviation Police Bureau in anti-drug operations, where X-ray imaging discovered the drugs that foreign travelers ingested to smuggle across borders, effectively preventing narcotics from entering Taiwan.

您的每一段旅程，
我們都默默守護在起點。
At the start of every journey,
we are quietly standing guard.



簡愷延

Chien Kai-yen

桃園航動
運務員

Operations Officer,
Taoyuan International Airport Services

每一班飛機背後都有無數細節需要在短時間內確認，包含櫃檯旅客報到、登機門作業、機坪協調以及載重平衡計算等，任何一個環節出錯，就可能讓航班延誤，因此常常要在高壓下迅速做決定，成為守護旅客安全的第一道防線，是工作上的重要信念。

職人事蹟

在登機門前辨識出旅客的中風前兆，協助緊急就醫；以專業、暖心服務，在一年內獲得 48 件旅客的讚揚信，外籍航空公司也特地頒發感謝狀。

Behind every flight are countless details that must be confirmed within a tight timeframe—from passenger check-in at the counter and boarding procedures at the gate, to ramp coordination and weight-and-balance calculations. A single mistake in any of these processes could delay a flight, so making quick decisions under pressure is a daily responsibility. Ensuring passenger safety remains the top priority and the guiding principle of work.

Professional Contributions

At a boarding gate, Kai-yen once recognized the early signs of a passenger's stroke and acted quickly to ensure immediate medical attention. His professionalism and heartfelt service have earned him 48 letters of commendation from passengers within a single year, and even an appreciation certificate from an international airline.

在桃園國際機場工作的服務大聯盟夥伴，都必須眼觀四面、耳聽八方，在服務旅客之餘，有的人還可以開外掛，進入協助打詐、緝毒等多工模式，傑出表現獲得「年度服務楷模」的殊榮。
At Taiwan Taoyuan International Airport, service providers must always stay sharp and alert—eyes watching in every direction, ears tuned to every detail. Beyond serving passengers, some even take on "extra missions," assisting in fraud prevention and drug interdiction. It is this dedication that earned them the honor of Service Models of the Year.

讓您從抵達的那一刻
開始感受到家的溫暖。
We want you to feel the warmth of home
from the moment you arrive.



童智緯

Tong Chih-wei

長榮航動
出入境服務課組員

Immigration Services Team Member,
Evergreen Airline Services Corporation

熱愛與人互動的我，在機場第一線面對旅客，常常必須迅速及冷靜處理各類突發狀況，例如：語言不通或因各種原因致使旅客情緒激動、必須即時安撫等。然而，也因為這份工作，我才有機會學習到友善且專業的服務方式與態度，透過旅客的聲聲感謝，體會到機場工作的價值與意義。

職人事蹟

協助行動不便的外籍轉機旅客如廁，後因該名旅客無隨行家屬陪伴，便協助其更換尿布，獲得旅客來函表揚。

Loving every opportunity to connect with people, I work on the front line of passenger services, where I often have to stay calm and act quickly in unexpected situations, for example, easing the frustration of travelers due to language barriers. This role has taught me how to provide service that is both professional and compassionate. The heartfelt thanks I receive from passengers remind me of the value and meaning behind my work at the airport.

Professional Contributions

Chih-wei once assisted a foreign transfer passenger with limited mobility who needed help using the restroom. Since the traveler had no accompanying family, he also helped with changing their diaper—an act that led to a formal letter of appreciation from the passenger.

讓旅客帶著笑容離開，是最大的成就感！
Seeing customers leave with a smile is the greatest reward!



鄭忻如

Cheng Hsin-ju

兆豐國際商業銀行
桃園國際機場分行
存匯人員

Teller,
Mega International Commercial Bank -
Taoyuan International Airport Branch

在桃園機場服務旅客、機場員工及鄰近居民等客戶已經 5 年多，我總是希望能將心比心協助他們辦好各項銀行業務。尤其近期因詐騙猖獗，身為銀行第一線人員，當發現客戶有異常匯款、可能被詐騙的疑慮，都會更細心關懷匯款用途，協助守護客戶財產。

職人事蹟

具有高度警覺心，一方面想辦法阻止遭遇投資詐騙的客戶匯款，並同步通知航警局派員協助偵緝，守護客戶財產。

For more than five years, I've had the privilege of serving travelers, airport staff, and nearby residents at the airport branch. I always strive to treat every customer with empathy, assisting them in handling a wide range of banking services. In recent years, fraud cases have become increasingly common. As a teller, I take extra care whenever I notice unusual transfer requests, watching closely for signs of potential scams to help safeguard my clients' assets.

Professional Contributions

With keen vigilance, Hsin-ju stepped in when a client tried to transfer funds for an investment scam, promptly alerting the Aviation Police Bureau to investigate, thus protecting the client's assets.

AI 巡檢 髮絲裂縫無所遁形

AI-Powered Inspections Catching Even the Finest Cracks

桃園國際機場近日導入的跑道巡檢車和手推車巡檢機器人，都是以人工智慧技術提升旅客舒適度與飛安管理效能的好幫手，也為智慧機場拼上一塊自動化與數位化的科技拼圖。

Taiwan Taoyuan International Airport (TPE) has recently introduced AI-powered runway inspection vehicles and pushcart inspection robots—both serving as invaluable tools for enhancing passenger comfort and aviation safety while moving the airport another step closer to its goal of becoming a smart airport through automation and digitalization.



航機依序從滑行道轉入跑道準備起飛，搭機旅客體驗航機使用平順鋪設跑道起飛的加速感受。桃園機場導入的跑道巡檢車，透過鋪面自動化雷射檢測系統（Laser Crack Measurement System, LCMS），找出損壞熱區內的坑洞、裂縫和車轍等異常狀況，從而強化跑道平整度，在起飛降落階段提供旅客最佳體驗。

科技化的跑道守護神

跑道巡檢車每次出動，必須耗時約 3 小時，以時速 60 公里、走過三千多公尺跑道上的 8 條測線。架設在車後的高速攝影機，搭配鋪面專用之雷射掃描感測器，在車行期間運用三維雷射掃描技術，可在 4 公尺寬的量測範圍內，以每秒 28,000 條橫向剖面取樣頻率，透過影像辨識技術揪出連肉眼都難以辨識、1 公釐寬以上的裂痕。

至於垂直方向量測可達到 0.25 公釐之準確度、解析度達 0.05 公釐，也是目前業界最高規格的鋪面檢測系統，檢測人員指著螢幕上的放大影像表示：「這套系統透過人工智慧技術，不僅可以辨識出跑道上的微小裂縫、坑洞、凹陷和車轍，包括柔性鋪面上瀝青冒油、薄層剝離或剛性鋪面

上的唧水（鋪面底層材料如：礫石、砂、黏土或泥土等由接縫或裂縫噴出）、段差和剝落等都抓得出來；經由綜合分析裂縫等鋪面損壞特徵，可進一步預判坑洞可能發生的區位，即時以預防性養護工程阻止坑洞形成或凹陷擴大，延長跑道使用壽命。」

手推車數位化管理提升有感服務

人工智慧技術不僅可以用於精進跑道鋪面檢測及養護工程，也有助於提升旅客服務品質，例如：今年引進第一航廈的「手推車巡檢機器人」及相關應用系統，就是以人工智慧整體解決方案助攻人工管理的數位轉型計畫。

巡檢機器人依據設定的路線在航廈大廳移動時，配置的感測器會即時偵測人潮密度與各處未回收手推車的分佈情形，同時發送即時訊息至中央戰情室與各區負責人員的手機，藉以調整每個取用站的手推車數量或調派人手回收手推車，而長期累積的數據資料庫則可以作為重新規劃取用站的參考數據。

數位科技運用加速智慧機場轉型的步伐，只要從細節著眼，在旅客看得見和看不見的地方，充分運用自動化、智慧化升級軟硬體設備及服務，就能讓旅客感受到用心服務的暖流。✈



鋪面凹陷
Depressions on Airport Runway Surface



鋪面裂縫
Cracks on Airport Runway Surface

As aircraft roll from the taxiway onto the runway for takeoff, passengers feel the thrill of acceleration from a well-maintained, smooth surface. TPE's newly deployed runway inspection vehicle is equipped with a Laser Crack Measurement System (LCMS) that detects damage hot spots such as potholes, cracks, and rutting. The system enhances runway smoothness, ensuring the best possible takeoff and landing experience for passengers.

The High-Tech Guardian of the Runway

The runway inspection vehicle takes about three hours to complete its mission, cruising at 60 km/h along more than 3,000 meters of runway. Behind it, high-speed cameras work in tandem with laser scanners, scanning across 4 meters of the road surface and measuring up to 28,000 transverse profiles per second. Its image recognition technology can detect cracks as narrow as 1 mm—often invisible to the naked eye.

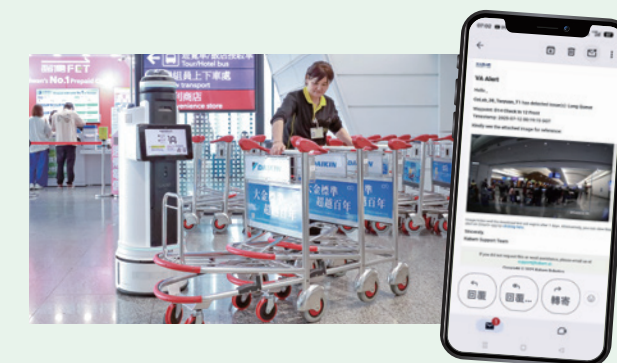
Vertically, the measurement accuracy reaches 0.25 mm with a resolution of 0.05 mm—currently the highest specification in the pavement inspection industry. As an inspection personnel explained, pointing at a magnified display image, "With AI technology, the system identifies even the smallest cracks, potholes, depressions, and rutting. It can also detect issues such as asphalt bleeding or surface peeling on flexible pavement, and pumping (the expulsion of gravel, sand, clay, or mud from beneath the slab through joints or cracks), surface steps, and spalling on rigid pavement. By analyzing these patterns, the system predicts where potholes are likely to develop, enabling preventive maintenance to stop damage before it worsens and ultimately extending the runway's lifespan."

Smarter Pushcart Management for Better Service

AI technology is not only improving runway inspection and maintenance—it is also elevating visible, tangible services for passengers. This year, pushcart inspection robots and the related management system were introduced at Terminal 1 as part of the digital transformation plan to assist manual monitoring with a comprehensive AI-driven solution.

Following pre-set routes through the terminal, the robot's sensors detect real-time passenger density and identify where unused pushcarts are located. Instant updates are sent to the control center and staff mobile devices, allowing quick adjustments to cart allocation or collection staffing. Over time, the accumulated data serves as a valuable reference for optimizing pushcart station placement.

By combining visible upgrades with behind-the-scenes enhancements, TPE is integrating automation and smart technology across its facilities and services—accelerating its transformation into a smart airport and ensuring travelers truly feel the difference brought about by thoughtful innovations. ✈



熊出沒注意！ 攜手熊本 友好機場交流

Beware of Bears!

Teaming Up with Kumamoto to
Foster Airport Friendship



自從臺灣半導體相關產業進駐熊本後，帶動兩地頻繁交流，於 2024 年結成姊妹機場的桃園國際機場與熊本國際機場，往來旅客連年成長，2025 年上半年突破 12.5 萬人次，較去年同期成長 33%，更精心策劃【探索熊本趣】特展，吸引大小朋友一起到機場探訪熊本熊部長辦公室。

Taiwan Taoyuan International Airport (TPE) and Kumamoto International Airport (KMJ) have become sister airports since 2024, strengthened by frequent exchanges driven by Taiwan's semiconductor industry setting up operations in Kumamoto. Passenger traffic between the two airports has continued to grow, surpassing 125,000 travelers in the first half of 2025—up 33% year-on-year. To celebrate, TPE launched the special exhibition **Discover Kumamoto Fun**, bringing Kumamon's office straight to the airport and delighting families of all ages.

「呆萌的熊本熊真是太可愛了！」

「Kumamon 兩顆圓圓的腮紅好萌啊！」

來自日本熊本縣吉祥物「熊本熊」在大小朋友驚喜的歡呼聲中，不僅在桃園機場跳起熊體操，還邀請交通部觀光署吉祥物「喔熊」一起尬舞，讓四周的民衆紛紛拿起手機，拍下這難得的畫面。

熊本熊部長辦公室進駐桃園機場

機場公司攜手熊本國際機場株式會社及熊本縣政府，經過五個月精心籌備，舉辦【探索熊本趣】熊本特展，雙熊相見歡萌翻一票人。熊本熊部長這趟出差至桃園機場的行程，才短短幾天就舉辦了 5 場見面會，讓臺灣粉絲不用出國即可與熊本熊近距離互動與合照。

看到現場滿滿人潮，除了品嚐、選購遠地而來設攤的熊本特產，到熊本熊部長辦公室拍照兼打卡、體驗 AR 互動及認識熊本 6 大觀光區域，也搶拍限時一週的「熊本熊拍貼機」。機場公司董事長楊偉甫表示，兩地每週有 24 個直航航班，顯示雙方交流熱絡密切，機場公司也正著手規劃，預計於 11 月與觀光署及機場產業發展協會聯手

前進僅有兩小時航程的熊本機場，舉辦臺灣日推廣活動，吸引當地民衆到臺灣旅遊。

熊本參訪團大讚 ADIP

熊本國際機場株式會社社長山川秀明及隨行人員，也在機場公司總經理范孝倫陪同下參觀場站設施和即將完工的第三航廈北登機廊廳，對於機場公司自行開發的「機場數位資訊整合平臺（ADIP）」大感興趣，頻頻詢問相關問題，進一步瞭解這套讓機場各單位整合、共享營運數據的系統開發過程與功能特性。共同籌備活動與雙方交流互動，加深姊妹機場的連結，更促進了臺日友好情誼。

【探索熊本趣】特展展期至 12 月 14 日，歡迎來桃園機場體驗萌熊旋風！✈



"Kumamon is so adorable!"

"Look at those rosy cheeks—so cute!"

Japan's beloved Kumamon, mascot of Kumamoto Prefecture, greeted fans with his trademark "Kumamon Dance" at TPE, even challenging the Tourism Bureau's OhBear to a dance-off. Travelers and visitors alike couldn't resist pulling out their phones to capture the rare performance of the duo of bears.

Kumamon Takes Over the Airport

Taoyuan International Airport Corporation (TIAC) partnered with Kyushu Kumamoto International Airport Co., Ltd. (KKIAC) and the Kumamoto Prefectural Government to stage the exhibition **Discover Kumamoto Fun**, running for four and a half months. The event turned Kumamon's "office" into a must-see attraction at TPE, complete with five meet-and-greet sessions where fans could interact and take photos with him without even leaving Taiwan.



Crowds also enjoyed sampling and shopping for Kumamoto local specialties, snapping pictures at Kumamon's office, enjoying AR experiences, exploring Kumamoto's six tourism regions, and rushing to try the limited-time Kumamon photo booth available for just a week. TIAC Chairman Yang Wei-Fuu noted that with 24 direct flights between TPE and KMJ every week, exchanges are flourishing. Looking ahead, TIAC plans to collaborate with the Tourism Bureau and the Airport Industry Development Association to host a "Taiwan Day" promotional event at KMJ in November—just a two-hour flight away—to encourage Japanese travelers to visit Taiwan.

Kumamoto Delegation Impressed by ADIP

During their visit, KKIAC President Hideaki Yamakawa and his team were accompanied by TIAC President and CEO Fan Hsiao-Lun on a tour of airport facilities, including the nearly completed North Concourse of Terminal 3. They were particularly impressed by TIAC's in-house developed Airport Digital Integration Platform (ADIP), curiously inquiring about its development process, features, and how it integrates and shares operational data across various airport units.

Through joint events and close exchanges, the airports continue to deepen their partnership, strengthening not only airport-to-airport collaboration but also the broader friendship between Taiwan and Japan.

The **Discover Kumamoto Fun** exhibition runs until December 14. Don't miss your chance to experience the Kumamon craze at TPE! ✈

打包有訣竅

親子出遊通關秘技公開

Packing Like a Pro

Smart Travel Hacks for Parents on the Go

媽媽手牽著大寶、爸爸背著正在學走的小寶，從親子友善通關櫃檯出境後，直奔孩子們最愛的遊戲室，看到另一對父母因為將食物剪收在託運行李、擔心在機上無法將食物剪碎餵孩子而苦惱，於是打開自己的媽媽包，分享順利過關的秘訣！

A mother holds her eldest child by the hand while the father carries their toddler on his back. After passing through the family-friendly immigration counter, they head straight for the kids' playroom. There, they notice another couple worrying about how to feed their child on board—since their food scissors are packed in checked luggage. Without hesitation, the mother digs into her bag and shares her tried-and-true travel hack.

「我們這一把食物剪從中心點到刀鋒不超過6公分，通關完全沒問題！」媽媽拿出食物剪，分享打包訣竅和通關規定，爸爸也順手拿過去收在自己包裡，準備帶已經餓了的大寶去覓食。

嬰兒液態食物通關沒問題

陪著孩子在遊戲室溜滑梯、玩玩具的媽媽，看到小寶突然出現即將崩潰的表情，知子莫若母，立刻熟練地從包裡拿出他愛吃的菠菜泥、牛肉泥等手作副食品，孩子眼睛一亮，跟著媽媽到休憩區，打開保鮮盒大口大口吃起來。

媽媽也大方跟其他爸媽分享自己事先查詢的資訊，原來2歲以下寶寶要吃的液態食物、結凍母乳或是副食品，只要安檢時跟航警報備，確認沒問題之後就可以攜帶通關、登機，其他爸媽開心地說：「哇！那我們下次也可以自己準備副食品，安心地帶孩子們搭飛機了！」。

"This pair of food scissors measures **under 6 cm from the pivot to the blade tip**—no problem at security!" she says, showing the scissors and explaining the packing rules. The dad slips the scissors into his bag, ready to go food hunting with their hungry eldest.

Baby Food? No Problem at Security!

As she watches her little one play on the slide, the mom notices a familiar expression on her toddler's face that signals an impending meltdown. In an instant, she retrieves the toddler's favorite homemade spinach and beef purées. The toddler follows her to the lounge area and tucks in happily.

There, she also shares a tip with other parents: **baby food, frozen breast milk, and other liquids for children under two** can be brought through security and onto the plane—just be sure to **inform airport security officers during screening**. Hearing this, the other parents light up and say, "That's great! Next time, we can prep our own baby food and travel with peace of mind!".

消暑氣！機場找冰也分東西軍

Beat the Heat! East Meets West in the Airport Ice-Off

炎熱的夏天除了待在冷氣房中，最消暑的當然就是來上一口清涼的冰品！在各國旅客匯集的桃園國際機場內，究竟是傳統挫冰、豆花受歡迎，還是冰淇淋的人氣高呢？

When the summer heat hits, the best way to cool down besides hiding out in the AC is, of course, an icy treat! At Taiwan Taoyuan International Airport, where travelers from every corner of the globe cross paths, which dessert will take the crown: traditional shaved ice and tofu pudding, or creamy ice cream?



臺灣百萬豆花——小南門
Xiao Nan Men - Taiwanese Tofu Pudding

第二航廈 B2 美食街（非管制區）
Terminal 2, B2 Food Court (Non-controlled Area)

營業時間：07:30 – 22:00
Hours: 07:30 – 22:00

第二航廈出發區 4F（出發區）
Terminal 2, 4F Departure Area

營業時間：05:00 – 22:30
Hours: 05:00 – 22:30

還記得小時候巷口那家滑嫩醇香、冷熱皆宜的手工豆花嗎？加上一匙口感綿密的花生、QQ的粉圓或粉粿，拌著碎冰入口，一陣酷涼從舌尖傳至全身，實在消暑！

Remember the silky and rich handmade tofu pudding from your neighborhood shop? Whether served warm or chilled, it's always a delight. Add a spoonful of velvety peanuts, chewy tapioca pearls, or glutinous cakes, top it with crushed ice, and let that cooling sweetness spread from your tongue through your whole body—pure summer bliss!

熱銷排行 Best Sellers

NTD\$ 65

- ① 豆花 + 花生 + 粉圓
- ② 豆花 + 花生 + 粉粿
- ③ 米苔目 + 粉圓 + 綠豆

① Tofu Pudding, Peanut and Tapioca

② Tofu Pudding, Peanut and Glutinous Cake

③ Rice Pasta, Tapioca and Mung Bean

第一航廈出發區證照查驗臺左轉到底（出發區）
Terminal 1, turn left to the end after passport control (Departure Area)

營業時間：06:00 – 23:30
Hours: 06:00 – 23:30

熱銷排行 Best Sellers

NTD\$ 200

- ① 黑巧克力味霜淇淋配巧克力捲
- ② 白巧克力味霜淇淋配巧克力捲
- ③ 雙重巧克力味霜淇淋配巧克力捲

- ① Dark Chocolate Soft Serve with Chocolate Curls
- ② White Chocolate Soft Serve with Chocolate Curls
- ③ Chocolate Twist Soft Serve with Chocolate Curls

以最優質的可可製作出香氣醇厚的巧克力，搭配乳香濃郁的牛奶製成細緻的黑、白巧克力霜淇淋，外層裹一圈香脆的巧克力碎片，再搭配巧克力捲片，一口冰品可以擁有多重享受。

Made with premium cocoa for a rich aroma and deep flavor, GODIVA's signature black and white chocolate soft serves are luxuriously creamy. Each cone is coated with crisp chocolate flakes and topped with delicate chocolate curls—delivering layers of indulgence in every bite.



比利時皇室御用巧克力——GODIVA
GODIVA - Royal Belgian Chocolate

達人解惑

桃機小學堂，開課啦！

Expert Q&A:

Taoyuan Airport 101 is in Session!

Q

飛機會被鳥擊中嗎？會有危險性嗎？— 桃園 吳凱蒂

Can airplanes really get struck by birds? Is it dangerous? — Katie Wu from Taoyuan

A

位於亞熱帶的臺灣，春雷喚醒大地之後就進入春、夏時節，鳥類也進入繁殖季，容易迷航的幼鳥，就跟秋、冬之交過境的候鳥一樣，可能對機場產生飛安隱憂。

雖說在天空飛行的航機，整趟航程都可能發生鳥擊，但是起飛爬升和進場降落時，航機與鳥類活動範圍高度重疊，因此機率最高。幸而大多數的鳥擊不會對航行能力造成影響，航機也能保有安全起降的能力；即使發生機率較低，但是仍要極力避免鳥類與飛機動力系統碰撞，保護航機引擎。

航機遇上鳥擊之後，為了確保飛機適航性，都會交由地勤人員詳細檢修，大部分連刮傷都沒有。謹慎起見，機場也會同時派員進入跑道搜尋、移除可能的異物，避免後續航機吸入。

不過，防制鳥擊的根本之道最重要的是做好「棲地管理」，減少機場四周的水池與草澤，進而降低鳥類群聚的機會；在機場設置圍籬，阻隔雜草等地面鳥類進入；主動驅離場面上的高威脅鳥種。民眾或旅客也可共同守護飛安，以不餵食鴿子和野生禽鳥的方式，和機場聯手打造層層防護網，建置一座飛安金字塔，強化機場安全。✈



▲ 機場內水溝設置防鳥網。
Bird-control nets installed over drains inside the airport.



▲ 鳥控計畫人員正在進行鳥相調查。
A bird control program officer conducting a bird survey.

Taiwan, located in the subtropics, sees heightened bird activity from spring to summer when the breeding season begins. Young birds that lose their way, along with migratory birds passing through in autumn and winter, can pose risks to flight safety near airports.

Although bird strikes can occur at any point during a flight, the highest risk comes during takeoff and landing, when aircraft altitude overlaps with typical bird flight paths. The good news is that most bird strikes do not affect an aircraft's ability to fly, and planes can usually take off or land safely. Still, the greatest concern is protecting the engines—collisions with a bird can cause severe damage, even if the chances are relatively low.

Whenever a bird strike happens, aircraft are thoroughly inspected by ground crews to ensure airworthiness. In most cases, even scratches are rare. As a precaution, airport staff also sweep the runway for debris to prevent foreign objects from being ingested by subsequent flights.

However, the most effective way to prevent bird strikes is through habitat management—reducing ponds and wetlands around the airport that attract birds, installing fences to keep ground-dwelling species like pheasants out, and actively dispersing high-threat species from the airfield. Passengers and visitors can help too by not feeding pigeons or wild birds near the airport. Together, these efforts create multiple protective layers—a safety "pyramid" that strengthens overall flight security. ✈

民航局鳥擊防制計畫人員
博威鳥控 林子揚
Tzu-Yang Lin, Bird Strike Prevention Program
Officer, Civil Aeronautics Administration



時空迴廊 Corridor of History

1991

7月1

EVA 開航

臺灣之翼展翅飛向全球

EVA Air Launches Operations

The Wings of Taiwan Spread Across the Globe



當時已成立兩年的長榮航空正式開航，成為臺灣第一間飛航國際線為主的民營航空公司。擔綱首航任務的 BR211 上午 8:30 從桃園機場起飛前往曼谷，飛經越南時，當地政府破例以「歡迎 BR211 飛越越南領空！」電報祝賀。開航初期，長榮航空以東南亞的曼谷、雅加達、新加坡和吉隆坡等城市作為航線主力，同年底拓點至東亞其他城市 and 歐洲維也納，隔年臺北 - 洛杉磯開航，首開先例在商務艙和經濟艙之間設置「豪華經濟艙」，為全球各大航空公司找到新商機。✈



On July 1, 1991, two years after its founding, EVA Air officially launched operations, becoming Taiwan's first privately owned airline focused on international routes. The inaugural flight, BR211, departed Taoyuan International Airport for Bangkok at 8:30 a.m. and, while passing over Vietnam, received a rare congratulatory telegram from the local government: "Welcome BR211 to Vietnam's airspace!"

In its early days, EVA Air centered its network on Southeast Asian cities such as Bangkok, Jakarta, Singapore, and Kuala Lumpur. By the end of the same year, it had expanded to other East Asian destinations and Vienna in Europe. The following year, it began the Taipei-Los Angeles service, breaking new ground by introducing the world's first Premium Economy Class between Business and Economy—opening up a fresh market opportunity for airlines worldwide. ✈

1997

7月1

花、東、中開航

桃園機場啟動國內線業務

New Routes Take Off From Hualien, Taitung, and Taichung

Taoyuan Airport Launches Domestic Flights



照片提供：tabg
Photos courtesy of tabg

大家還記得嗎？桃園國際機場曾經計畫轉型為國際與國內航線共用的機場，首條航線為花蓮 - 桃園，由遠東和復興航空分擔起每日六趟往返的任務。隨後陸續增點，開航臺中 - 桃園、臺東 - 桃園，一方面做為國際線接駁，同時也透過這些定期航班強化東部往返桃竹苗地區的便利性。後因國內線載客量不如預期而陸續減班，並於 1999 年正式停止國內線業務。✈

Did you know that Taiwan Taoyuan International Airport once planned to serve both international and domestic routes? The very first domestic route was Hualien-Taoyuan, jointly operated by Far Eastern Air Transport and TransAsia Airways, with six round-trip flights per day. Service soon expanded to include Taichung-Taoyuan and Taitung-Taoyuan routes, designed both to connect with international flights and to improve travel convenience between eastern Taiwan and the Taoyuan-Hsinchu-Miaoli region. However, due to lower-than-expected passenger numbers, flights were gradually reduced, and domestic service officially ended in 1999. ✈

《向左走・向右走》 我們約好了，機場見！

Turn Left, Turn Right
We'll Meet at the Airport!

地圖的左邊，
是有著古老、神祕色彩的靈性印度，
是漫天黃沙中璀璨閃耀的阿拉伯傳奇，
是在一方窗櫺都刻劃著人文軌跡的歐洲；
地圖的右邊，
是具有多元、冒險、創新特質的美利堅，
是綿延自安地斯山脈的印加文化，
是熱情洋溢的拉丁風情。

我向左走、你向右走，
到每一個被稱為世界盡頭的地方，
滿眼感動烙印心底，
在約好的機場、不期而遇的街角，
坐下來喝杯咖啡，聊聊旅行片刻。✈

On the left side of the map
lies spiritual India with its ancient, mysterious aura,
the dazzling legends of Arabia rising from golden sands,
and Europe, where every window frame bears traces of human history.

On the right side of the map
stretch the diverse, adventurous, and innovative lands of the Americas—
the Inca culture stretching across the Andes,
and the vibrant rhythms of Latin passion.

I turn left, you turn right,
to every place known as the edge of the world.
With every sight etched into our hearts,
we meet again—whether at the airport we agreed upon
or at an unexpected street corner—
to sit down over coffee and share the moments from our journeys. ✈

第一航廈 3F 出發大廳 旅人廣場
Traveler's Plaza, Terminal 1, 3F Departure Hall

